

Duteronomi

6

Mosis sel kat me-Isrel keil
Duteronomi 6:4-7; 7:1-11; 8:2-3,11-20; 11:18-19,26-28; 18:9-13

⁴ Ka navong Mosis mulomal en meten me-Isrel keil, sel kat keil vit, “!Me-Isrel keil, mihelonge! Iahova, kei tanges varei vi Ahi orer.✧ ⁵ Emi hehat Iahova koa vi Ahi onami en tinomi, en moulien vasi keil onami, ka en umen vasi keil onami. ⁶ Emi navobongentei mengkatien keil koa nisani min kami kosa.✧ ⁷ Ka mihehiseini min titami keil. En avong vasi, mihehitehiteni min keil: navong miheto teim ka navong mihoual; navong miheseh, ka navong emun mihoum.

7

¹ “Iahova, Ahi onami, helamun kami miheha en atan koa mivaha mivato ien. En out enek, vangi meatin keil oulu (7) aro ien. Keil vasi avi houlu mok ka akur keihoen mulin kami: me-Hit keil ka me-Kirkas keil; me-Amor keil ka me-Kenan keil; me-Peres keil ka me-Hiv keil; ka me-Sebus keil emun. Ka navong mivaha en out enek, Ahi helikat rasilin keil vasi ran out enek.✧ ² Navong Iahova, Ahi onami, heling keil heha en hemi, mihou vasin keil imatmat. Anatin, navong moulien one hel en hemi, minoumontei

✧ **6:4:** Mak 12:29; 1Tim 2:5; Tiem 2:19 ✧ **6:6:** Dut 11:18-20

✧ **7:1:** Umen 13:19

hatkatien ten tomat natal min keil. !Vuo! Emi namahistei keil.

³ “Minatetalihetei natal min keil ka minamaentei titami keil anatatelihetei natal min keil, ⁴ veni keil akilea ilamun titami keil iha soutin ran Iahova ka iha netan min ahi sav keil. Munak hemukonek, hatte tas, Iahova hevuroh kat kami ka hou rasilin kami. ⁵ Hesakini mihoumoni hemukonek: ahor ten sanien one, mihou rasilini; ahat lou keil one, mihou pahasi hemahoiahoi; ai lou keil one, miheta kokotehei; ka nana keil one, mihesoni heha en ahang.* ⁶ Mihoumoni hemukonek ven koa Iahova, Ahi onami, mumon kami mivi votut ka mivi onen. En vangi meatin keil ten out netan, Iahova rie lat kami keke mivi onen enges varei, miteisav ran meatin sav keil.

⁷ “Iahova rolei kantei kami ka rolingtei envatien onen val en kami veni mivi houlu mok en vangi meatin sav keil. !Vuo! Veni en out netan, mivi havivi mok en vangi meatin sav vasi keil. ⁸ Ka mukos, Iahova, envatien onen mul en kami ka en vat vusil kat hatkatien takeih koa mumoni ral min avu onami keil telamu. Ven koanik, kei mutut kami ka kulat kami ran hen asuv houlu ten out Isip. ⁹ Sakini mihendem kati keke Iahova, Ahi onami, kei tanges vi anatin. Kei, en rovobongentei hatkatien keil onen. !Vuo! Lises kei musil kati. Koakeil e vati ka amusil kat mengkatien keil onen, kei houn vasin hatkatien takeih onen ka hetie lat envatien onen min keil: min koakeil ten avong kosa, ka min koakeil ikatau veah heha vio ... keite teni hetovuol. ¹⁰ Ka Ahi roka merautei, koakeil aseseini, hesan mahien min keil hekalah. ¹¹ Hesakini, mihelosil

* 7:5: Dut 12:3

kat kami keke mivalong kat tounah vasi koa navisein kami eni. Hihiseien keil ka mengkatien keil vasi koa nasani min kami kosa, mihousil kati hekeih.

8

² “Mihendem kat sise koa taveah en out volvol koa Iahova mulamun kami eni sua hanumau elu (40). Ka en avong keil enek, Iahova san sakvisien keil mai en kami keke helei kilea rendemien onami: mihesak mesein kami keke mivalong kat mengkatien keil onen vuo miherlong kattei. ³ Kei sakin rendemien onami vita netan navong maen amai kat kami. Ka katau eni, san manna mikani. Manna enek vi heite hau, rosualtei anien sav keil koa kami vuo avu onami keil avaan kilea en avong mulamu. Kei mumoni mukonek vit vahisein kami keke meatin romoultei en anien enges. !Vuo! Meatin mul moul en selusien keil vasi koa ka en ren Iahova.✧

¹¹ “Mihelei kati keke emi navobongentei Iahova, Ahi onami. Minalokoveintei mengkatien keil onen koa nasani min kami kosa. Mihelong kat keil vasi.✧ ¹² En avong koa hemai, vangomi hehil ka miheto hetahos en more eim keil koa mihoumoni. ¹³ Buluk ka sipsip esomi keil imai ihi houlu mok ka moulien onami hehilelau en mani ka tounah sav emun keil. ¹⁴ En avong enek, minavuttei kami. Emi navobongentei keke Iahova, Ahi onami, kei kulat kami mimaluv ran hen me-Isip keil navong mivi slev keil veah. ¹⁵ Kei varei mulamun kami en mari out volvol,

✧ **8:3:** Mat 4:4; Luk 4:4 ✧ **8:11:** Hos 13:5-6

out koa tisa mok koa tetal keil ka skopion keil amul ien. Oai emun tovuol ien, ka kei mumon oai kistal en ahat tai keke mimuni. ¹⁶ En out volvol enek, kei san manna mikani, anien tai koa avu onami keil telamu areingeingeni. Ka kei san avong takeih min kami vasak vis kami ka houmon rendemien onami heha netan. Mumoni mukonek vasakini, en keite teni, kilea vatokol kat kami en mormore tounah keil. ¹⁷ Hesakini, minandemtei minahit kami mikur tounah houlu en keihoen onami enges. ¹⁸ Mihendem kati keke Iahova, Ahi onami, kei enges san keihoen min kami mikilea mivahilelau en tounah keil. Kei mumoni mukok ven kei musil kat hatkatien takeih koa mumoni ral min avu onami keil telamu. ¹⁹ Emi navobongentei Iahova, Ahi onami, vuo minahilestei minousil ahi sav keil ka minahatei netan min keil. Munak mihoumoni hemukonek, miheilea keke kami vasi mihematmat. ²⁰ Munak mirlong kattei Iahova, kei hou rasilin kami. Anatin, houmoni min kami vati sakien keil koa houmoni min vangi meatin keil koa aro en atan koa miheha ien.

11

¹⁸ “Mihendem kat mengkatien keil enek, ka mihekur kati en moulien onami. Mihetis keil, ka mihepar kati hel en hemi ka en vatumi keke mihendem kati lises. ¹⁹ Mihehiseini min titami keil. Anatin, en avong vasi, mihehitehiteni min keil: navong miheto teim ka navong mihoual; navong miheseh, ka navong emun mihoum.

²⁶ “Kosa, naling sise elu en metomi: sise ten tokolkatien ka sise ten mahien. ²⁷ Munak

mihelong kat mengkatien keil onen Iahova, Ahi onami, koa nasani min kami kosa, kei hetokol kat kami. ²⁸ Ka munak mihermusiltei mengkatien keil enek ka mihiles ran Iahova keke miheha netan min ahi hau keil, Iahova hesan mahien houlu heha kat kami.

18

⁹ “Navong miva en atan koa Iahova, Ahi onami, mul sani min kami, minousiltei sakien onen vangi meatin sav keil koa amul en out enek koa atisaso en meten Ahi. ¹⁰ Minalingtei titami keil en ahor ten sanien ka minanittei keil ien. Minoumontei sakien ten lingling temat, minahotin vistei asa koa hemai heka en tounah keil koa amul akistal en out netan, ka minoumontei sakien ten eimas.✧ ¹¹ Minoumontei vati sakien ten masing, tukoi vuo mae. Ka minahistei tounah ran ninin onen meatin keil koa umat tuai.✧ ¹² Iahova, Ahi onami, tin kat vati meatin koa musil sakien keil enek, keil avi amus en meten. Kei hou rasilin vangi meatin keil ran atan enek veni keil amumon vati sakien keil enek. ¹³ Sakini, mihousil kat revi Iahova, koa vi Ahi onami.”✧

Ahi vat kati keke hesan provet tamun koa hesuval Mosis

Duteronomi 18:14-22

¹⁴ Evus, Mosis viteni vit, “En atan koa misak mesein kami mivakuri, meatin koa, amusil sise ten sakien ten lingling temat ka avotin vis asa koa hemai ka en tounah keil koa amul akistal en out netan. Ka Iahova, Ahi onami, kei romaentei kami mivoumoni. ¹⁵ Sakini, kei hesan provet

✧ **18:10:** Lev 19:26; Eks 22:18 ✧ **18:11:** Lev 19:31 ✧ **18:13:** Mat 5:48

tai hesuval nau heka ven onami keiles, ka kami mihelong kat ren.✧

¹⁶ “Navong milah ruai en Vatihou Senae, mi-peahi keke mivarlongtei mun ren Ahi ka mivar-lestei mun mari ahang onen veni kami mimetau minamatmat. ¹⁷ Ka Iahova viteni minau vit,

‘Asa koa aviteni mal. ¹⁸ Inau nisan provet tai hesuvaluk heka enges ven one keil. Nihiteni mini asa koa hehiteni ka tounah vasi koa inau nameng kati mini, kei hehit meseini suk min meatin keil. ¹⁹ Kei heselus en isok ka inau nisan mahien min meatin koa seseini valong kat ren.✧

²⁰ Ka munak provet tai heselus en etai tounah koa inau narvitentei mini, kei hemat hehinati. Vati hetas en provet emun koa heselus en isen ahi sav keil.’ ²¹ ?Ka kami miheilea keke selusien onen provet tai rokatei ven Iahova hemukave?

²² Munak provet tai heselus en isen Iahova, ka asa viteni romaitei vahi anatin, miheilea keke koanek rovitei selusien onen Iahova. Provet enek selus enges en rendemien onen, ka kami minametauntei.”

26

Sakien ten avasan moei anien ten ah one keil min Ahi

Duteronomi 26:1-3,9-11; 31:7-8

¹ “Navong mikur atan koa Iahova, Ahi onami, mul sani min kami ka mimumon teim onami mul ien, ² hetetai en kami heling tei moei anien en tounah vasi koa imoul en ah ese keil, ka mihelingi en atuvoi ka mihekuri miheha en out

✧ **18:15:** Umen 3:22; 7:37 ✧ **18:19:** Umen 3:23

koa Iahova, Ahi onami, hetie lati keke kei heto ien.✧ ³ Miheha ven pris koa lei kat out en avong enek, ka mihehiteni mini mihehit, 'Inau mahitehiteni en meten Iahova, Ahi onak, keke narokol atan tuai koa kei vat kati hesani min avu orer keil telamu.

⁹ Kei mulamun ir romai ekok ka san atan ekek min ir, atan koa tahos imok ka amas mul ien.

¹⁰ Kosa nalahi mai ven Iahova moei anien koa kei sani min ir.' Evus, miheling atuvoi ten anien netan en meten Iahova ka miheha netan mini.

¹¹ Mihemasmas Iahova, Ahi onami, ven mormore tounah koa kei sani min kami ral min koakeil en teim sami. Ka koakeil en vatiamal onen Livae ka koakeil emun ten kantri sav koa aro ral min kami, mihemaen keil iapil hetal min kami en mari ale enek."

31

⁷ Navong Mosis selus min me-Isrel keil evus, vise Sosua mai ka viteni mini en meten me-Isrel keil vit, "Kilomal hekeih ka konametautei. Keik enges varei keke kilamun meatin keil ekek mihekur atan koa Iahova vat kati min avu one keil telamu. ⁸ Iahova kei enges helamunuk ka heto venuk. Kei houmon vasi asas koa vat kati minuk, kei sakras valokoveinuk.✧ Sakini konandemkotei ka konametautei."

34

*Matien onen Mosis
Duteronomi 34:1-9*

¹ Navong Mosis selus min me-Isrel keil evus, mea ran out Moab koa vi aet, ka veou vina en hoi Vatihou Nebo nesa. Vina nesa mok en Vatihou Piska en usite va taon ten out Seriko. Ekonek en hoi hou nesa, Iahova rie lat atan vasi keil mini: atan koa hehi onen Kilead koa mul en usite koa saot rokol hakot ten atan koa hehi onen Dan koa mul soutin en usite koa not. ² Iahova rie lati mini atan vasi keil koa hehi onen Navtali, atan koa hehi onen Efrem ka Manase, atan koa hehi onen Sudah, ka lesi va va vio ... rokol out koa meteiai vanu ien en Atas Medeterenia. ³ Kei les hakot ten atan koa hehi onen Sudah koa mul en usite saot, va rokol mari aet koa mul luhu en Soar ka taon ten out Seriko koa avise en 'taon ten vati vipi keil.' ⁴ Evus, Iahova viteni min Mosis vit, "Koanik vi atan koa navat kati ven Ebrahim, Aesak ka Siekob keke nisani min vatiamal keil one.✧ Namaeni kolei soutin, ka narmaentei keik kovaha en out enek."

⁵ Ka en out enek, en atan ten out Moab, Mosis, koa vi eiloheh onen Iahova mat musul selusien onen Iahova. ⁶ Iahova rahin Mosis en poal tai en out Moab, en usite va en taon ten out Betpeor. Ka meatin tovuol vailea out kave kati kei rahini ien rokol kosa. ⁷ Navong Mosis mat, avaseini keke sua onen vi hundred tai ka hanumau tai (120), aven keih enges ka meten keilu tahosis. ⁸ Me-Isrel keil araleh matien veni avati tai en aet ten out Moab.

⁹ Navong arangis Mosis evus, Sosua, natnali Nun, koa Mosis rokol kati, mai kur vulin. Iahova sakini vilelau en meteisauen. Ka me-Isrel keil along kat Sosua ka amusil kat mengkatien keil koa Iahova sani min keil ka en Mosis.

✧ **34:4:** Sen 12:7; 26:3; 28:13

Paama Bible
Portions of the Holy Bible in the Paama Language of
Vanuatu
Certaines parties de la Bible dans la langue Paama
de Vanuatu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Paama

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

e4d59815-486c-529e-8bd4-ce3980ae5535